

天主教大洛杉磯教區蒙市

聖湯瑪斯堂 主日通訊

STA Chinese Sunday Bulletin 1353

丙年 常年期第二十九日
二零二五年十月十九日



人子來臨的時候，
能在世上
找到這種信德嗎？

蒙市聖湯瑪斯天主堂
華語彌撒：

主日

國語早上 9:30 a.m.

粵語下午 3:00 p.m.

平日

星期一晚上 7:00 p.m.

星期三早上 8:00 a.m.

英文彌撒：

星期二、四、五、六：

早上 8:00 a.m.

首星期五(下午)7:00 p.m.

星期六下午 5:30 p.m.

星期日上午 8:00 a.m.

星期日上午 11:30 a.m.

堂區代理司鐸：Administrator

Fr. Ambrose Udoji

323-264-4447#108

FrAmbrose@stampk.org

副主任司鐸：

Fr. Joseph 郭 晨神父

FrJosephGuo@stampk.org

(323)264-4448#106

華人服務中心上班時間：

星期一、四、五

8:00 a.m. ~ 4:30 p.m.

星期二、三

9:00 a.m. ~ 4:30 p.m.

電話：323-264-4448 按 0

傳真：323-264-2524

電郵：

stachinese@stampk.org

網頁：

www.chinesecatholic.org

堂區辦公室(英文)

電話：323-264-4447

地址 1501 S. Atlantic Blvd.

Monterey Park, CA 91754

華語告解：

(請打電話預約或諮詢)

婚、喪喜慶與幼兒洗禮

各種聖事需求，請直接

聯絡：華人服務中心。

主日線上彌撒 9:30am

ID: 3901142241

粵語線上彌撒 3:00pm

ID: 81286155754 PW:1501

聖道禮儀

讀經一：

出谷紀十七，8~13

那時候，阿瑪肋克人來到勒非丁，和以色列人作戰。梅瑟對若蘇厄說：「你給我們選拔壯丁，明天去和阿瑪肋克人作戰，我要手中拿著天主的棍杖，站在這山頂上。」若蘇厄就照梅瑟所吩咐的作了：前去和阿瑪肋克人作戰。梅瑟、亞郎和胡爾便登上那山頂。梅瑟舉手的時候，以色列人就打勝仗；垂下手的時候，阿瑪肋克人就打勝仗。最後梅瑟的手舉得疲乏了。他們就搬來一塊石頭，放在他身後，他就坐在上面，亞郎和胡爾一邊一個托著他的手：這樣梅瑟的手就舉著不動，直到日落的時候。於是若蘇厄用利劍打敗了阿瑪肋克王和他的軍隊。

上主的聖言

答唱詠：詠一二〇，2；1~8

答：我的救助來自上主，祂創造了天地萬物。

一、我舉目向聖山仰望，我的救助來自何方？我的救助來自上主，祂創造了天地萬物。答

二、祂決不讓你的腳滑倒，你的護守者不眠不休。請看，以色列的護衛，不睡眠，也不瞌睡。答
三、上主站在你的身邊，看守你，保護你。白天，太陽不會傷你；黑夜，月亮不會害你。答
四、上主庇佑你免遭禍患，祂必保護你身心安全。上主保佑你出入平安，從現今直到永遠。答

讀經二：

聖保祿宗徒致弟茂德後書 三14~四，2
親愛的：你要堅持你所學和所信的，你知道你是跟誰學來的。你從小便明白聖經，這聖經能給你智慧，使你因信基督耶穌，而得到救恩。全部聖經是受天主默感而寫成的，所以為教訓人、督責人，矯正過錯、並為教導人成聖，都是有益的；它使天主的人得到充分的準備，適於做各種善事。

我在天主面前，並在那要審判生死者的基督耶穌面前，指著祂的顯現和祂的國懇求你：要宣講真道，不論時機是否適合，都要宣講；要以百般的忍耐和各樣的教訓，來指正人，責備人，勸勉人。

上主的聖言

基督的福音

福音前歡呼 路二一，36

答：阿肋路亞。

領：主說：你們應當時時警醒祈禱，為使你們能安心站在人子面前。

答：阿肋路亞。



福音：

聖路加福音 十八，1~8

那時候，耶穌對門徒們講了一個比喻，論到人應當時常祈禱，不要灰心。祂說：「某城中有一個法官，不敬畏天主，也不尊重人。那城裡有一個寡婦，常去見他說：『求你制裁我的對頭，給我伸冤罷！』法官多次不肯；後來想到：『我雖然不敬畏天主，也不尊重人，祇是因為這個寡婦常來麻煩我，我要給她伸冤，免得她不斷的來糾纏我。』」於是主耶穌說：「你們聽聽這個不義的法官說了什麼話！天主聽到祂所召選的人日夜呼籲，能不給他們伸冤嗎？祂會延遲援助他們嗎？我告訴你們：祂一定儘快地為他們伸冤，但是人子來臨的時候，能在世上找到這種信德嗎？」

答：

1 2 D 3 3 2 3 | 1 5 -- . | 5 5 5 5 5 5 6 5 | 5 -- -- |
我的 救 助 來 自 上 主， 祂 創 造 了 (天 地 萬 物。
G A A7 D
| 5 1 1 1 1 1 3 | 2 -- -- | 2 2 2 2 2 2 2 1 | 1 -- 0 ||
我的 救 助 來 自 上 主， 祂 創 造 了 (天 地 萬 物。

每日讀經：

十月二十日：羅四20-25；路十二13-21

十月廿一日：羅五12-21；路十二35-38

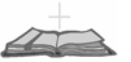
十月廿二日：羅六12-18；路十二32-48

十月廿三日：羅六1-23；路十二49-53

十月廿四日：羅七18-25；路十二54-59

十月廿五日：羅八1-11；路十三1-9

十月廿六日：德卅五12-22；弟後四6-18；路十八9-14



感恩

馬國英及家人，Jeffrey蔡及家人，孫鵠飛子女家人，于志及家人，Thomas & KaiYing魏 Kojas, Zhendian 吳，池新風曾慶斯、張麗珍及家人(二)，王孝慈、王孝國及家人(三)，何墨、劉岫琴及家人，朱真真(一)，鄭錦生、蕭燕秋(六)

求恩 (求平安、健康、工作順利、學業進步...等)

楊曉春及家人(三)，呂月華全家，陳家星及家人，陳梅梅、陳杰，曾慶斯、張麗珍及家人(二)，吳嘉寶及家人，陳聖响及家人王曉松、楊 瑞求心想事成一切順遂(五)，Kristy Li為乾媽潘雨洁，余佩瑜及家人，孫鵠飛子女家人，朱勇及家人(七)李玉茹、李玉明、李玉青及家人(三)，蔡佳音、王佳寧及全家(三)，鄭偉、鄭路嘉及家人(七)，馬國英為全志強、全德華(四)王萍及家人，朱藝、王雯章(五)，Cynthia & Jin Cai (五)，朱真真(一)，王春美(一)，曾慶斯、張麗珍為朱承先、王培明(一)金暉及家人(十二)，薛瑞琴(七)，尹崑崙及家人(七)，余華云(七)，余玥儒，林玉強、林瞻、林磊思、陳強、林婷、余梅蘭(一)林秀枝為胡伯多路(七)，鄭弘、黃曉琴為林明谷(十二)，鄭弘、黃曉琴為爸爸黃天柱、媽媽陳瑞蘭(五)，何本義及家人(一)薛瑪莉及家人(九)，Vicki及家人求主佑一切平安順遂(五)，王傳賢、陳美月(二)，朱承先、王培明及家人(一)朱承先、王培明為蔣熙文(瑪利亞)求手術順利、早日康復(七)，趙懿及家人為岳佳霖、孫朝勇(五)谷毅貴米蘭花為孫女谷克懿申請大學一切順利(一)，蔣俊育、朱萍求王培明、王聿訓早日康復(三)

煉靈：(求靈魂永安、安息主懷、早升天國)

Sin Ching, Anne Ng 與家人追思母親吳張其英(二)，李玉茹、李玉明、李玉青及家人追思新亡者王万芝(一)田素珍追思長輩譚友梅(六)，Jeffrey 蔡及家人追思長輩譚友梅(路濟亞)(六)，羅公衛追思羅公謀(一)林秀娟追思林瑪麗亞(七)，盧黎明追思 Hobson Woo(七)，范維聖及家人追思曾素蓮(九)，王孝慈、王孝國及家人追思三舅鄒忠禮(三)，林秀娟追思林敘珠(三)

Daolin Huang & AiYing Chi 追思媽媽吳德肋撒(六)，林秀娟追思楊兆榮(八)，杜娟追思父親杜國安週年(六)嚴曦平追思母親許蔓華(五)，五姨媽許蔓苓(五)，馬維龍、谷俊花追思馬瑪寶

Karun Mao & Monica Mao 追思女兒 Cici 毛子俐(七)，Karun Mao & Monica Mao 追思母親趙珮瑾(七)

梁愛玲及家人追思先夫、父親梁炳權，池新風追思父親池信忠逝世 15 週年，王敏洋追思王亞亮，

劉貴蘭及家人追思母親劉由秀鈴逝世九週年，Cecilia NakaJima 追思 Vivian Nguyen、Simon Nguyen、Annie Gonzalez，呂月華及家人追思父親外公呂永泰、母親外婆呂王淑媛、妹妹呂佩華、呂光華、教友錢壽康，張佩芝追思盧振威(八)，余玥儒及家人追思父余乃文、公公林朝龍、母張淑美、哥余美貴、余美戲、余宝平、德雷撒、余美兵(十)，

Holly Pan 追思父親潘忠清(斯德望)、公公黃海鵬、婆婆黃楊瑩，蘇秀容追思先夫李榮春(八)，

杜桂香追思父親杜柏勛、母親閔凤芝，盛月梅、王磊追思先生、爸爸王景智，駱麗芬追思二伯母駱陳金棠(十四)，

張桂承禧(Loretta)同張傑豪(Justin)追思先生張文甲、長子 Paul 張傑凱，趙懿和家人追思父親趙洪耀、母親張世琪(五)

李玉茹、李玉明、李玉青及家人追思父親李鴻恩逝世週年(三)

張澤明追思祖父張宏烈，祖母李寶珠，父親張振邦，母親蔡雪芳，張家親友恩人及眾煉靈，

林尚建、薛瑪莉追思薛亦焰、薛福官、林宝金、薛清宋、余珠宋、孫來宋、朱建德、朱立德(九)，

Kristy Li & Larry Zhou 追思爸爸李良治、媽媽李再霞(Mary)，Larry Zhou 追思爸爸周 曉，Janet 梁太及家人追思亡夫梁鈞卿 David

錢途追思父親錢海龍(伯多祿)、外婆王興榮(依撒伯爾)，林允錦追思爸爸林依標(四)，王咏霜追思祖父王謙、父親王秉正(五)

馮家追思舅媽林嬌英，梁瑪麗亞，朱自成，朱康民執事，張梅花 Strotman，陳瑪利亞，梁愛玲追思張梅花 Strotman(九)

粵語聖母軍天主之母支團追思黃鳳瓊、楊謙純、姚王珍妮，蔡義威及家人追思長輩盧木蘭(二)，

教友追思許斐德修女、江貞德 修女、李志賢神父、林平華神父、鄭美芳為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(八)，

曾家為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(六)，馮家為眾嬰靈、眾煉靈祈禱，林秀娟為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(八)

陳家教友為眾嬰靈、眾煉靈祈禱，李玉青、蔡佳音及全家為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(六)，林秀枝為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(七)



百人百串玫瑰經本週祈禱意向：

✠為嚴重病人求健康：Emma Tong，曾慶斯，尤天貴。

✠為病人求健康祈禱：王培明，王聿訓，譚卓琳，楊麗麗。

✠為 盧燕，王昱幃，王珠玉 王曉松，谷克懿的所有需要祈禱

✠為新亡者的靈魂永安祈禱：王万芝，羅公謀。

※如您希望百人百串玫瑰經團為您祈求的意向祈禱，請聯絡：米蘭花626-289-0744或華人辦公室323-264-4448

關懷代禱

孫 蘭，王海瀛，劉戊鏗，趙興立，李 正，Florida Cabale 曾慶斯，鄧美娟，吳熾宗，陳瑞蘭，吳越璇，王敏洋，Paul Braeckmans，鄧興賢，林明谷，費卓立，金菲莉，黃道霖，池愛英，楊曉春，蕭燕秋，黃天柱，黃秀娟，葛守覺，鄭必忠，羅曙光，Teresa Wong，朱承先，王培明譚潤強，付宇萱，楊鴻香，張金戈，譚卓琳。

聖湯瑪斯教堂華人傳協會消息

禧宴 Feast of Jubilee

2025 籌款晚會

2025 年 11 月 16 日(主日) 5:30 p.m. ~ 9:00 p.m.

NBC 海寶潮粵酒家

籌款晚會的全部所得，將支援堂區的營運經費。

每桌 10 人，一般席每人\$80 元，貴賓席每人\$130 元
扣除餐費的部分，可開立抵稅證明，支票抬頭：CCA。

晚會中有精彩的節目表演，抽獎，彩票現金獎。

如果您無法參加，歡迎您慷慨捐助，感謝您！

徵求捐款及捐贈禮卡禮品

感謝教友捐款：胡登書、胡秀琴\$100，曾慶斯、張麗珍\$300
好心人\$100，杜珩\$300。

感謝特別贊助：羅輝贊助 DJ，陳家星贊助節目，熱心人贈紅酒。

彌撒後售賣餐券 歡迎踴躍購買參加

蔡義威 626-780-1112 張永安 626-532-2728 楊雪虹 562-316-8969

蒙市聖湯瑪斯天主堂華人教友傳協會 敬邀

聖母月：10 月是聖母玫瑰月，教會鼓勵教友多恭敬聖母誦唸玫瑰經，同時 10 月的每台中文彌撒前 9:10，將由聖母軍帶領誦唸玫瑰經，歡迎教友提前到堂參與。

小學籌款義賣：本主日彌撒後小學將義賣迷你美式煎餅，原味 10 個\$5 元，加料的 10 個\$8 元，請踴躍支持！配合小學籌款義賣煎餅，9:30 彌撒後茶點暫停一次！

奶瓶濟助：10 月為尊重生命月，請從聖堂帶空奶瓶回家，於 10/19 帶回聖堂。此捐款將支援瓜達魯貝懷孕中心和幫助低收入戶產婦及新生兒的基本補給品。請大家踴躍響應。支票抬頭：Guadalupe Pregnancy Services。

STA 哥倫布騎士會#17458(英文)：現正舉辦「天主教公民論文比賽」(Catholic Citizenship Essay Contest)，對象：八至十二年級的學生。比賽時間為 10/12-11/9。比賽資料袋(內含比賽資訊、論文題目及報名表)將放置於教堂各入口處。若有任何問題，請電郵 STA174588@gmail.com。另徵召男會員，10/21(週二)6:30pm 在禮堂聚會，歡迎參加。

今年堂區共融日(9/28)：總共籌得：\$24,500 元，華人攤位共籌得\$9,262 元，成績斐然。其中抽獎券：\$3,860 元，食物：\$3,309 元，冷飲：\$974 元，禮品：\$1,019，捐贈：\$100 元。感謝大家，一切榮耀歸於天主！

感謝支持：上主日西裔團體義賣 Tamale，總共籌得\$394 元。

STA 讀書會：每週一晚上 8:30~9:45 線上分享《主啊，我有問題》85626747543 密碼 1501。連絡：余佩瑜 626-379-9103

芥子讀經班：每主日聚會 11:15am-12:15pm，主題：斐理伯書，第四教室。

線上：每週四晚 8:00~9:30pm。ID:81884536879，密碼 1501
主題：「希伯來書」。連絡：劉鎮邦 213-675-3688。

乒乓球活動：每週三晚上 7:00-8:30pm，地點：禮堂，歡迎參加。

聖方濟(粵語)信仰分享家聚：每主日與大家一起分享信仰生活及祈禱，和天主把茶言歡。時間：1:30-2:30pm。地點：禮堂(小會議室)。連絡：May 葉 626-780-3271；Vicki 鄧 626-863-6081。

小德蘭讀經班：時間：每週五晚上 8:00~9:30。連絡：喬偉剛：626-264-5800。地點：堂區辦公室的餐廳。

世界傳教日：本主日(10/19)第二次捐款支援普世教會神職人員和教會福傳工作基金，包括建造教堂，提供醫療保健和培育未來的神職人員和傳教人士，您的捐款會影響深遠，特別是在一些資源缺乏的地方。今年主題是「讓我們邀請所有的人參加盛宴」請您記得參與並邀請更多的人來參加天主的愛宴，感謝您的慷慨和支援這個重要日子。

追思懷念親友：於 10/27(週一)開始，可將已亡親友帶有相框的照片(尺寸 5*7 吋以下)放在領洗池前桌子上，可放置整個煉靈月。照片後請務必註明連絡人姓名及電話。

諸聖節彌撒：今年為 11/1(星期六)，今年不是瞻禮日，因此沒有舉行特殊彌撒。

追思已亡親友日：今年為 11/2(主日)，我們鼓勵所有的家庭重視並強調為已故親友祈禱的重要性，11 月份前三個主日彌撒開始前的 20 分鐘敬請提早進堂，一齊為亡者祈禱。

煉靈月神花單：11 月份為教會追思懷念已故親友的月份，有心奉獻追思彌撒者，請填寫神花單，並交到聖堂小辦公室。謝謝！為了方便製作追思紀念手冊，請教友於 11 月 2 日前，務必將神花單交到辦公室。

追思蠟燭：十一月份每個主日彌撒前，會有禮儀事奉人員在聖堂前售賣蠟燭，點燃蠟燭後放在祭台前，彌撒後自行取回家可續點一週，追思已亡親友，蠟燭一只 5 元。教堂內只允許擺放本堂所販售的蠟燭，外面市售的蠟燭疑恐造成火災。

堂區每週捐款報告：

教堂每週維持經費\$8,000.00

聖堂奉獻/網上捐款

10/11—10/12：\$7,803.00

超出/(不足)：(\$ 197.00)

歡迎上網捐款：堂區網站

STAMPK.org 點選 eGiving 或

FaithDirect/CA779 感謝支持贊

助教堂維持費與福傳牧靈事

工！

感謝主日彌撒後茶點服務：

本主日：暫停一次，

下主日：天主之母。

感謝他們熱心的服務。

重陽節：即將到來，家庭善

會於 10 月 26 日(主日)下午舉

辦「登高辭青活動」，歡迎

有青少年的家庭及有興趣的

朋友參加！下午 1:30 在

Monrovia Canyon Park (1200

N. Canyon Blvd, Monrovia, CA

91016)集合，預計下午 4:00

結束。報名：陳皓 626-294-

0748，林上發 310-375-0911



敬邀還未認識天主的朋友來參加！

本主日：十 誡(一)。主講：岳德帆 弟兄

國語慕道班：本主日 11:10am-12:10pm 在禮堂。

感謝本主日烹飪天使：樓華期 弟兄，吳 蓉 姐妹。

歡迎 18 歲以上成人教友尚未領堅振者，
於明年 4 月 4 日復活節前夕領受聖洗及堅振聖事，歡迎參加

國語	10/26	十 誡(二)	岳德帆 弟兄
粵語	10/23	基督徒看痛苦的意義	葉慧娜 姐妹

國語班聯繫：余佩瑜 626-379-9103，陳聖響 626-757-2979

粵語慕道班：每週四 8:00-9:30pm。ID: 824 9720 4040 無需

密碼，聯繫：Vicki 鄧麗霞 626-863-6081

主席團

蔡義威 626-780-1112

張永安 626-532-2728

秘書

杜娟 626-227-5787

禮儀組

劉欣 626-623-0076

朱萍 626-759-0142

福傳組

余佩瑜 626-379-9103

陳聖響 626-757-2979

靈修組

杜娟 626-227-5787

葉慧娜 626-780-3271

關懷組

田素珍 425-466-5657

楊雪虹 562-316-8969

長青組

羅曙光 626-512-2721

王鶴蓉 323-721-5190

活動組

陳家星 626-759-2071

家庭善會

陳皓 626-294-0748

林上發 310-375-0911

青年組

譚卓琳 626-689-0277

楊莊予 248-701-1999

青少年組

林上發 310-375-0911

兒童道理班

朱威 626-780-7517

黃小鳳 909-837-8533

愛心服務組

陸蔚虹 626-231-9589

吳小燕 626-216-8654

網路傳媒組

潘東 213-210-4111

財務組

張永安 626-532-2728

李美芳 626-315-7829

籌款組

陳蘇 626-927-7575

主日通訊

編輯指導

郭晨神父

張永安, 劉欣

編輯小組

許容榕 (Sherry)

王萍 (Jessie)

廣告 323-264-4448

王萍 (Jessie)

許容榕 (Sherry)

印刷出版

Alpha Printing

626-851-9800

ly 綠億 設計建築 加州執照
Design & Build Solutions 百萬保險

設計·審批·建造·一站式服務
3D設計 整體規劃 施工迅速 保證品質
ADU項目承建商 專業冷鏈物流倉庫
承接各類商業及住宅 **626-622-6189**

美思安防監控科技 AMAZE TECH.

安防監控&電腦網路專家
智慧高清攝像頭監控系統
商業及家庭 **WIFI** 信號增強及全屋覆蓋
上門安裝, 質保兩年, 終身技術支援
組建和維修光纖網路, 熔接光纖光纜
服務範圍: 住宅、店鋪、倉庫、工廠, 辦公室等
(909) 997-0840 David 任

新同樂 鮑參翅肚專門店
Sun Tung Lak Inc.
海味乾貨平價市場
1460 Monterey Pass Rd.
Monterey Park, CA 91754
TEL: 323-318-2020
TEL: 626-905-0500

AwardAuto Dealer Inc.
超群汽車 買賣租賃
廉價租車 轎車 8人座 接受各國駕照 \$24.99 元起
質量保用 二手車出售 高價收車
9063 Garvey Ave. Rosemead, CA 91770
教友: 文先生 TEL: (626) 280-0333

**歡迎各界廠商
刊登廣告
贊助經文單印刷費**

世界中華殯儀館 1-800-320-9898
ALHAMBRA ARCADIA
一條龍殯葬服務 24小時電話

2025年殯葬收費比較
世界中華殯儀館 玫瑰崗
\$4,980.00 \$6,930.00

教友: 阿林
626-588-7838
機場接送 旅游包車
觀光購物 豪華商務

福州特產 福益店 零售批發
● 海蜇皮、海蜇頭、花蛤
● 福州魚丸、魚干、干貝
※ 茶樹菇、橄欖、橄欖汁
美國花旗蔘、各種保健
品
127 S. Garfield Ave. #8
Monterey Park, CA 91754

**歡迎各界廠商
刊登廣告
贊助經文單印刷費**

平價藥房
703 W. Valley Blvd Alhambra, CA 91803
1418 S. San Gabriel Blvd #A 401 N. Garfield Ave #101 San Gabriel, CA 91776
Tel: (626) 289-1990 Tel: (626) 280-3131
Fax: (626) 289-0344 Fax: (626) 280-3138
Betw Atlantic/Garfield Valley/San Gabriel Garfield/Emerson
Monterey Park, CA 91754
Tel: (626) 872-0505
Fax: (626) 872-2522

Flower in love 鮮花店
(626) 369-3116
教友 9折優惠
網站: flowerinlove.us
15936 Halliburton Rd.
Hacienda Heights, CA 91745

資深福地顧問
平碑、立碑
家族墓園
靈骨塔
皆可分期付款
張麗卿
Kathleen Cheung
(213) 610-0007

**洛杉磯總教區孩童青少年
安全關懷專欄「你知道嗎」**
保護弱勢成年人是我們的使命
將近四分之一的美國成年人表示自己有某種方面的身心障礙, 從身體上的缺陷到心理能力的減弱都包括在內。對於個人殘疾障礙的誤解與錯誤認識, 可能使該人士面臨遭受被虐待的風險。透過採取理解每位人士獨特處境、能力與挑戰的做法, 我們可以共同努力保護社區中的弱勢群體。促進安全與社群關懷的一些方法包括: 提出問題而不是妄下結論, 關注個人的能力, 並使用積極、正面的語言。想了解更多相關信息, 請上網: lacatholics.org/did-you-know
編輯小組譯自洛杉磯總教區每週專欄
注意: 基於孩童安全防護規定, 孩童不可以單獨使用洗手間, 必須有成人陪同; 成人要在沒有孩童使用洗手間時才能使用; 小學的洗手間僅供孩童使用; 當讓我們大家一起為我們的下一代營造一個安全、舒適的環境。